

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1027



誰為我的緣故
喪失了性命，
必要獲得性命。

二千一七年七月二日 甲年 常年期第十三主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日彌撒：

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 宣認、受迫害和祈禱 聖伯多祿和聖保祿一生的特徵

教宗方濟各 6 月 29 日聖伯多祿和聖保祿宗徒瞻禮在主持隆重感恩祭並祝聖新教省總主教的白羊毛肩帶，5 位新樞機與教宗共祭。教宗強調，「宣認、受迫害和祈禱」是伯多祿和保祿兩位宗徒一生的特徵。當天選讀的《福音》記述耶穌來到了斐理伯的凱撒勒雅，就問門徒們「人們說人子是誰？」並且進一步問他們說：「你們說我是誰？」只有伯多祿回答說：「禰是默西亞，永生天主之子。」(瑪十六 13-16) 教宗說：「這就是『宣認』：承認耶穌是他所期待的默西亞，永生的天主，自己生命的主人。」

今天，耶穌也向我們，尤其是我們這些牧人詢問這個至關重要的問題。在這個決定性的詢問面前，我們的回答不能隨便脫口而出，因為這關乎生命的存亡：有關生命的詢問要求我們作出具有生命的答覆。若我們不宣認耶穌是自己生命的主人，即便通曉信仰教義也無濟於事。」

教宗進一步解釋說：「今天，耶穌注視著我們的雙眼並

問我們：『你說我是誰？』這好似在說：『我是否還是你生命的主人，你心靈的指南，你希望的緣由，以及你堅定不移的信賴？』今天，我們也要與聖伯多祿一起重申我們作為門徒和使徒的生命抉擇。」

宣認耶穌的人不僅要提出見解，也要捨棄性命，知道不可讓自己的信仰不冷不熱，而應為愛而燃起熱火。他們應如同伯多祿和保祿那樣，跟隨耶穌一直跟到底，不半途而廢；他們跟隨耶穌，走在祂的道路上，而非我們的道路上；他們所走的是新生命、喜樂和復活的道路，有時也會背負十字架且受到迫害。

教宗由此引出兩位聖宗徒「受迫害」的特徵。他說：「不僅伯多祿和保祿為了基督傾灑鮮血，整個教會團體在初期就已受到迫害，正如《宗徒大事錄》告訴我們的那樣(參閱：十二 1)。」

今天在世界不同地區也有許多基督徒被邊緣化、受到誹謗和歧視，包括精神上的暴力。這些情況有時處於緘默中，經常得到了默許，那些本應讓他

們神聖權利受到尊重的人卻沒有盡到義務。

教宗指出：「沒有十字架就沒有基督，但若沒有十字架，也就沒有基督徒。承受惡不僅需要耐心，也應懂得與耶穌一起且以耶穌的方式，而非以人世間的方式來得勝。」

關於兩位聖宗徒的第三個特徵「祈禱」。教宗說：「宗徒的生命從宣認中湧出，然後傾注於奉獻，而且每天都在祈禱中度過。祈禱是滋養希望和增進信賴不可或缺的清水。祈禱讓我們感受到被愛並能夠去愛。它使我們在黑暗時刻能前行，因為有天主之光的照耀。祈禱在教會內扶持我們每個人，使我們經受得住考驗。」

教宗最後勉勵眾人，尤其是在場的樞機和總主教們效法聖伯多祿和聖保祿，做祈禱的人。教宗說：「教會多麼迫切需要祈禱的導師啊，但他們首先應是祈禱的人，度祈禱的生活！我們若祈禱，上主必介入；祂忠信於祂對我們的愛，在我們受到考驗時與我們同在。」

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

設立界限可以幫助 建立健康的人際關係

我們在我們生活中設立界限來使生活有秩序，比方我們會分開個人朋友，值得信任的成人能教孩童也如此做，設立界限在人際關係中很重要。小孩也應自由地表達他們在與人相處時的界限「不要就是不要」，當孩子表達不要的意願時應被尊重，這說來容易做來難，我們要教孩子去探索他們自己的容忍程度，並給他們時間讓我們知道他們探索的經驗，開放式的溝通能幫助孩子了解設立界限是生活的一部份。如需一份 VIRTUS 的文章“Good Boundaries Yield Healthy Relationships”「設定界限可以幫助建立良好的人際關係」，請電郵索取 jvienna@la-archdiocese.org 或致電 (213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

每日讀經：

七月三日：弗二 19-22；若廿 24-29
七月四日：創十九 15-29；瑪八 23-27
七月五日：創廿一 5-20；瑪八 28-34

七月六日：創廿二 1-19；瑪九 1-8
七月七日：創廿三 1-19，廿四 1-8，62-67；瑪九 9-13
七月八日：創廿七 1-5，15-29；瑪九 14-17
七月九日：智三 1-9；伯前四 12-19；若十二 24-26

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

年度籌款晚會

2017年8月6日(週日下午)
時間：5時迎賓，6時晚餐，7時節目表演。

地點：NBC Seafood Restaurant 海寶潮粵海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將用於堂區的經費。每桌10人，每人\$55元。此次籌款晚會特別設置貴賓席，每人\$100元。扣除餐費的部分，堂區辦公室可開立抵稅證明。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩票 50/30,10,10

徵求抽獎禮物

感謝捐款贊助：

蔡小鵬 \$500，劉鎮邦 \$100，Lin-Shu Cheng \$90，王鶴蓉 \$200，魏林瑞鶯 \$150，李玉青 \$20，胡登書 \$50，李文淵 \$20，李友茜 \$50，許根虎 \$20，羅曙光 \$100，胡翰略 \$200，陳家星 \$100，徐玉蘭 \$20

Door Prize 抽獎禮物：

吳蓉捐紅包 \$20，好心人捐紅包 \$20，張永康捐 32吋電視機一台，Paul Breackmans 捐禮品一份，喬偉剛捐燉鍋一個，朱真真捐禮品(十幾份)

請向各組的組長或每主日彌撒後在教堂外和小學藍棚下踴躍購買，每滿一桌即可圈選桌位。平日亦可向華人辦公室購買。

連繫：羅曙光 626-512-2721，白滿思 626-808-7010。

感謝請支持：所有協助售賣煙火的義工們，請大家今天支持購買煙火。

國慶日彌撒：7月4日(週二)是美國獨立紀念為國慶日，本堂早上8:00將舉行一台(英文)彌撒聖祭，慶祝美國獨立，同時也特別為國家祈禱。7/3(週一)彈性放假及7/4(週二)二天，堂區辦事處及華人辦公室休假，7/5(週三)才開放，為教友服務。

中文平日彌撒：自今年7月開始，本堂將有中文的平日彌撒(每星期一及三)，歡迎教友參加。第一台如下所示：

7月3日(一)晚上 7:00 p.m.

7月5日(三)早上 8:00 a.m.

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費，感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。

上主日參加中文彌撒：377人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

感恩榮主牆：教堂廁所裝修籌款小組提供專用的信封及認捐表格，敬請踴躍支持。磚瓦預購將於7月9日開始，7月16日起可以開始選擇您屬意的磚瓦款式及紀念題詞內容。敬請把握，籌得款項全數支援籌建教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。

歡迎：伍國超神父主祭本主日中文彌撒。也請為曹偉神父的福傳使命祈禱。

耶穌聖心彌撒：7月7日首星期五敬禮耶穌聖心。早上九時正在本堂有朝拜聖體至彌撒前，晚上七時正有彌撒。

讀書會：下次聚會7月10日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。連繫：黃曉琴323-321-2580

Firemark 高中青年夏令營：地點：Mater Dolorosa Retreat Center, Sierra Madre。日期：7/8(六)早上9點~7/9(日)下午5點。對象：暑假升九年級-升大學的高中生。主題：昔在、今在、永在(Alpha Omega)。費用：\$113(包含一夜住宿及四餐)。支票抬頭：STA of CCA(註明青年夏令營)。講師：主言會邱淑芬修女 Sister Su Fern Khoo。報名：葉翊 Shawn626-709-6006/王蘭欣 Anne 626-872-4523 名額有限，請盡速報名。

芥子讀經班：配合小學裝修整建暫停。下次聚會時間：8月13日。

歡迎索取傳信與關懷福傳季刊

主日堂區辦公室：將於7月16日起(主日)不對外服務開放，在聖堂旁，堂區會擺放一台，文件資料車，上面有基本的文件，例如：教友登記表及一些基本的資料。若您需要較詳盡的聖事問題或服務，也歡迎您在平日與辦公室連繫。

堂區捐款報告：本堂區上主日6/25捐款\$5,217.50元，二次捐款\$1,753元(支援小學運作基金)。歡迎上網捐款membership.faihtdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：7/5及7/12(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

活泉讀經班：時間為每月的第二及第四個週五晚 7:30-9:30 在第三教室。主題：救恩史一出谷紀。聯絡人：黃詩亢 626-758-8938。

小德蘭家聚：時間：7/7及7/21的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜 310-2798420，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(7/7,7/14,7/21)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟。
請為病人求健康：趙興立，李逸嫻。
請為溫州邵祝敏主教，陳靜司，王小玉的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：曹韻。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，李逸嫻，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (7/2, 7/9), Status (暫停乙次, 信經一天主教信仰簡介), and Event (國慶假日, 慕道班)

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班於6月11日開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

- ※ 每主日彌撒後(6/11起)11:15-12:45 國語課程
※ 每星期一或四(9月中旬)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

**蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會**

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577



Paul Lam
林瑞祥

ROSE HILLS Advance Planning
Alhambra Lic #FD17

預售福地
平碑、立碑、靈骨塔
及家族墓園，可分期付款
款預售福售保險計劃

預售顧問 免付費電話 **(888)828-8659**
Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 **INSURANCE**

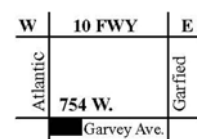
專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貨一估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333



MA 永佳報稅
TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV
亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題
9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
●晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殯化妝
●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
●茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀：626-280-1666

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安
MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

ALPHA MEDICAL PHARMACY INC

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機：626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754



SÉBASTIEN LUKE
高級訂製婚紗晚禮服
409 W Olympic Blvd,
Los Angeles, CA 90015
(213)221-4028
info@sebastienluke.com
www.sebastienluke.com
教友 陸先生

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民，綠卡，回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-789-3562
微信：May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd, Walnut, CA 91789